



Guadalupe Anzoátegui

Personal Information

DOB: March 2, 1973

Mobile: + 44 7460 234 357

E-mail: lupeanz@gmail.com

Work Experience

March 2018 – Current / **Aparicio Publishing**

Copyeditor, Translator, Content Writer, Proofreader

March 2017 – current / **Hiventy** (for Netflix)

Translator/QCer

June 2018 – October 2019 / **A Landing Pad** (Barcelona)

Community Manager

November 2014 – Current / **Deluxe Localization Sfera** (for Netflix)

QCer - Translator

November 2016 – May 2018 / **Marymount International School Rome**

Substitute Teacher (Elementary School and Early Childhood)

May 2014 – May 2018 / **Alo & Partners SRL (Rome)**

Translator - Editor

August 2008 – March 2018 / **Equipo Zenit Subtitulado Buenos Aires**

Subtitling - Spotting

Documentaries, films

May 2005 – April 2018 / **Videorecord S.A.**

Translation of scripts for Dubbing (Voice Over - Lip Synch) / Spotting

April 2016 – July 2016 / **Get Your Guide Deutschland GmbH**

Translator

March 2015 – October 2016 / **Technicolor (California, USA)**

Translator

January 2011 – June 2015 / **Les Gai Madrid** (International Film Festival)

Subtitling - Spotting

July 2007 – Junio 2015 / **Turner International Argentina S.A.**

Subtitling / Dubbing (Voice Over - Lip Synch) / Spotting

October 2009–November 2010 / **Editec Argentina**

Editor

May 2006–April 2008 / **SPG The Spanish Publishing Group**
Translator – Editor – Proof Reader

April 2005 – May 2006 / **Argentinean House of Representatives**
Assistant to Dr. Juan José Álvarez (National Deputy)

January 2005 – April 2005 / **Buenos Aires Ministry of Security**
Assistant to Minister of Security

March 2004 – December 2004 / **“Roman Rolland” Kindergarten**
English Teacher

January 2000 – March 2004 & August 2011–March 2013 / **Ake Music S.A.**
Tour Manager/Production Manager

1993–2000 / **Centro Médico San Luis – Qualitas Médica S.A.**
Assistant to General Manager

Education

IES en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”

Bachelor's Degree in Technical, Scientific and Literary Translation in English
Graduation 2011

UADE Universidad Argentina de la Empresa

Legal Translation Studies – 4 years out of 5 (1994-1999).

Saint Ethnea's School

High School Graduate

Language Skills

Spanish (mother tongue)

English (fluent)

Italian (fluent)

Workshops

Express Workshop - Videogames Localization (Software Resources) - May 2020